

รายงานข้อมูลวัคซีน

วัคซีนอีสุกอีใส: สิ่งที่คุณต้องทราบ

Many Vaccine Information Statements are available in Thai and other languages. See www.immunize.org/vis

มีรายงานวัคซีนจำนวนมากที่มีให้ในภาษาไทย และภาษาอื่น ๆ ดู www.immunize.org/vis

1. เหตุใดจึงต้องรับวัคซีน

วัคซีนอีสุกอีใสสามารถป้องกันโรคอีสุกอีใสได้

โรคอีสุกอีใสทำให้เกิดผื่นคันที่โดยทั่วไปจะคงอยู่ประมาณหนึ่งสัปดาห์ และยังสามารถทำให้มีไข้ เมื่อยล้า เบื่ออาหาร และปวดศีรษะอีกด้วย โรคอีสุกอีใสอาจนำไปสู่อาการผิวหนังอักเสบ ปวดบวม หลอดเลือดอักเสบ สมอและ/หรือบริเวณบริเวณรอบไซส์หลังบวม และอาการติดเชื้อในกระแสเลือด กระจก หรือข้อต่อ ผู้ที่เป็นโรคอีสุกอีใสจะมีผื่นปวดแสบเรียกว่างูสวัดเป็นเวลาหลายปีหลังจากนั้น

โรคอีสุกอีใสโดยทั่วไปเป็นอาการเจ็บป่วยเล็กน้อย แต่อาจรุนแรงได้ในทารกอายุต่ำกว่า 12 เดือน วัยรุ่น ผู้ใหญ่ สตรีมีครรภ์ และผู้ที่มีระบบภูมิคุ้มกันอ่อนแอ บางคนอาจป่วยหนักจนต้องเข้ารักษาตัวที่โรงพยาบาล กรณีนี้ไม่เกิดขึ้นบ่อย แต่อาจเสียชีวิตเนื่องจากโรคอีสุกอีใสได้

ผู้คนส่วนใหญ่ที่ได้รับวัคซีนอีสุกอีใสจำนวน 2 เข็มจะได้รับการปกป้องไม่ให้เสียชีวิตจากการเป็นโรคนี

2. วัคซีนอีสุกอีใส

โดยปกติ เด็กจำเป็นต้องได้รับวัคซีนอีสุกอีใสจำนวน 2 เข็ม:

- เข็มแรก: อายุ 12 - 15 เดือน
- เข็มที่สอง: อายุ 4 - 6 ปี

เด็กโต วัยรุ่น และผู้ใหญ่ ยังจำเป็นต้องได้รับวัคซีนอีสุกอีใสจำนวน 2 เข็มอีกด้วย หากยังไม่เคยมีภูมิคุ้มกันต่อโรคอีสุกอีใส

การให้วัคซีนอีสุกอีใสสามารถให้พร้อมกับวัคซีนชนิดอื่น ๆ ได้ นอกจากนี้ เด็กที่มีอายุระหว่าง 12 เดือนจนถึง 12 ปีอาจได้รับวัคซีนอีสุกอีใสพร้อมกับวัคซีน MMR (โรคหัด (Measles), โรคคางทูม (Mumps) และโรคเหือด (Rubella)) ในเข็มเดียว หรือเรียกกันว่า MMRV ทั้งนี้ ผู้ให้บริการดูแลสุขภาพของคุณสามารถให้ข้อมูลเพิ่มเติมแก่คุณได้

3. พูดคุยกับผู้ให้บริการดูแลสุขภาพของคุณ

แจ้งให้ผู้ให้บริการวัคซีนของคุณทราบ หากบุคคลที่รับวัคซีนนั้น:

- มีอาการแพ้หลังจากได้รับวัคซีนอีสุกอีใสครั้งก่อนหน้า หรือมีอาการแพ้รุนแรงที่เป็นอันตรายถึงชีวิต
- กำลังตั้งครรภ์ หรือคิดว่าอาจตั้งครรภ์—หญิงตั้งครรภ์ไม่ควรรับวัคซีนอีสุกอีใส
- มีระบบภูมิคุ้มกันที่อ่อนแอ หรือมีบิดามารดา พี่ชาย/น้องชาย หรือพี่สาว/น้องสาวที่มีประวัติว่ามีปัญหาเกี่ยวกับระบบภูมิคุ้มกันทางพันธุกรรมหรือเป็นแต่กำเนิด
- กำลังรับประทานยากลุ่มซาลีไซเลต (เช่น ยาแอสไพริน)
- เพิ่งทำการถ่ายเลือด หรือได้รับผลิตภัณฑ์เลือดอื่น ๆ
- เป็นวัณโรค
- ได้รับวัคซีนอื่นใดในช่วง 4 สัปดาห์ที่ผ่านมา

ในบางกรณี ผู้ให้บริการดูแลสุขภาพของคุณอาจตัดสินใจเลื่อนการให้วัคซีนอีสุกอีใสออกไปจนกว่าจะถึงการนัดตรวจในอนาคต

ผู้ที่มีอาการป่วยเล็กน้อย เช่น ไข้หวัด สามารถรับวัคซีนได้ ผู้ที่มีอาการป่วยระดับปานกลางหรือรุนแรง โดยปกติควรรอจนกว่าอาการจะดีขึ้นก่อนเข้ารับวัคซีนอีสุกอีใส

ทั้งนี้ ผู้ให้บริการดูแลสุขภาพของคุณสามารถให้ข้อมูลเพิ่มเติมแก่คุณได้



U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

4. ความเสี่ยงของอาการแพ้วัคซีน

- อาการปวดแขนจากการฉีดวัคซีน รอยแดงหรือผื่นในบริเวณที่ฉีด หรืออาการไข้ อาจเกิดขึ้นหลังการฉีดวัคซีนอีสุกอีใส
- ทั้งนี้ อาการแพ้ร้ายแรงกว่านี้จะพบได้น้อยมาก โดยอาจรวมถึงโรคปอดบวม การติดเชื้อที่สมองและ/หรือบริเวณบริเวณรอบไขสันหลัง หรืออาการชกที่มีก่เกี่ยวข้องกับการมีไข้
- ในผู้ที่มิมีปัญหาเกี่ยวกับระบบภูมิคุ้มกันที่ร้ายแรง วัคซีนนี้อาจทำให้เกิดการติดเชื้อซึ่งอาจเป็นอันตรายถึงชีวิตได้ ผู้ที่มีปัญหาเกี่ยวกับระบบภูมิคุ้มกันในระดับร้ายแรงไม่ควรได้รับวัคซีนอีสุกอีใส

เนื่องจากมีความเป็นไปได้ที่บุคคลที่ได้รับวัคซีนจะเกิดผื่น หากเกิดอาการนี้ขึ้น ไวรัสในวัคซีนอีสุกอีใส อาจแพร่กระจายไปยังบุคคลที่ไม่ได้รับการป้องกัน ผู้ที่มีผื่นควรอยู่ห่างจากทารกและผู้ที่มีระบบภูมิคุ้มกันอ่อนแอจนกว่าผื่นจะหายไป พูดคุยกับผู้ให้บริการดูแลสุขภาพเพื่อเรียนรู้เพิ่มเติม

คนบางคนที่ได้รับวัคซีนป้องกันโรคอีสุกอีใส อาจเป็นโรคกุสวัดในอีกหลายปีหลังจากนั้น แต่พบหลังการฉีดวัคซีนน้อยกว่าหลังการเกิดโรคอีสุกอีใสมาก

บางคนอาจเป็นลมหลังจากให้การรักษา รวมถึงการฉีดวัคซีน แจ้งผู้ให้บริการของคุณทราบ หากคุณรู้สึกเวียนหัว หรือการมองเห็นเปลี่ยนแปลงไป หรือมีเสียงในหู

เมื่อให้ร่วมกับยาใด ๆ มีโอกาสน้อยมากที่วัคซีนจะก่อให้เกิดอาการแพ้รุนแรง การบาดเจ็บร้ายแรงอื่น ๆ หรือเสียชีวิต

5. ควรทำอะไรหากเกิดปัญหาร้ายแรง

อาการแพ้ อาจเกิดขึ้นได้หลังจากผู้ที่ได้รับวัคซีน ออกจากคลินิก หากคุณพบสัญญาณของอาการแพ้รุนแรง (ลมพิษ อาการบวมที่ใบหน้าและลำคอ หายใจลำบาก หัวใจเต้นเร็ว วิงเวียนศีรษะ หรืออาการอ่อนแรง) โปรดโทรติดต่อ 9-1-1 และพาบุคคลนั้นไปยังโรงพยาบาลที่ใกล้ที่สุด

สำหรับอาการอื่น ๆ ที่ทำให้คุณเกิดความกังวล โปรดติดต่อผู้ให้บริการดูแลสุขภาพของคุณ

ควรรายงานอาการแพ้ไปยังระบบการรายงานเหตุการณ์ไม่พึงประสงค์จากวัคซีน (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS) ผู้ให้บริการดูแลสุขภาพของคุณมักจะเป็นผู้ทำการรายงานดังกล่าวนี้ หรือคุณสามารถทำได้ด้วยตนเองเช่นกัน เยี่ยมชมเว็บไซต์ VAERS ที่ www.vaers.hhs.gov หรือโทรติดต่อ 1-800-822-7967 VAERS มีไว้สำหรับการรายงานอาการแพ้เท่านั้น และสมาชิกคณะทำงานของ VAERS จะไม่ให้คำปรึกษาทางการแพทย์

6. โปรแกรมช่วยเหลือชดเชยสำหรับการได้รับอันตรายจากวัคซีนแห่งชาติ

National Vaccine Injury Compensation Program (VICP) (โปรแกรมช่วยเหลือชดเชยสำหรับการได้รับอันตรายจากวัคซีนแห่งชาติ) เป็นโปรแกรมส่วนกลางที่สร้างขึ้นเพื่อชดเชยให้แก่ผู้ที่อาจได้รับบาดเจ็บจากวัคซีนบางชนิด การเรียกร้องค่าสินไหมทดแทนเกี่ยวกับการบาดเจ็บหรือการเสียชีวิตที่มาจากอาการแพ้ เนื่องจากการได้รับวัคซีน มีขีดจำกัดเวลาในการยื่นเรื่อง ซึ่งอาจต้องดำเนินการภายในสองปี เยี่ยมชมเว็บไซต์ VICP ที่ www.hrsa.gov/vaccinecompensation หรือโทร 1-800-338-2382 เพื่อเรียนรู้เกี่ยวกับโปรแกรมดังกล่าวและประเด็นเรื่องการเรียกร้องค่าสินไหมทดแทน

7. ฉันจะเรียนรู้เพิ่มเติมได้อย่างไร

- สอบถามผู้ให้บริการดูแลสุขภาพของคุณ
- โทรติดต่อกรมสุขภาพของรัฐ หรือท้องถิ่นของคุณ
- เยี่ยมชมเว็บไซต์ของ Food and Drug Administration (FDA) (สำนักงานคณะกรรมการอาหารและยา) ของสหรัฐอเมริกาสำหรับไบโอเทรคแพ็คเกจวัคซีนและข้อมูลเพิ่มเติมที่ www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines
- ติดต่อ Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (ศูนย์ควบคุมและป้องกันโรค):
 - โทร 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) หรือ
 - ไปที่เว็บไซต์ของ CDC ที่ www.cdc.gov/vaccines

Thai translation provided by Immunize.org

